

*piacere,*  
**PIACENZA**  
Medievale



COMUNE  
DI PIACENZA

**ITINERARI  
TURISTICI**

# *piacere,* **PIACENZA** Medievale

*La Piacenza medioevale è tra i più importanti centri dell'intera Europa: è luogo di passaggio e di collegamento, dove si incontrano antiche strade e l'arteria fluviale del Po. Fervono le attività economiche e commerciali, si aprono grandi cantieri civili e religiosi che vedono impegnate, tra gli altri, le maestranze di Wiligelmo e di Nicolò, i due più importanti scultori romaneschi. È a questo periodo storico, dunque, che si deve la maggiore impronta conferita alla città dal punto di vista urbanistico; in particolare risalgono proprio al Medioevo le più pregevoli testimonianze artistiche della città, tra cui diverse chiese ed il palazzo comunale detto il Gotico.*

## **Medieval Piacenza**

*Piacenza in the Middle Ages was one of the most important European centres: it was a transit as well as a communication way, where ancient roads and the river Po met. Commercial and economic businesses were thriving, large religious and lay building sites were started by important schools, among which those of Wiligelmo and Nicolò, two of the most important Romanesque sculptors. This was the historical period when the current urban layout and development started. The most remarkable pieces of architecture belong to the Middle Ages, among them several churches and the Municipal palace, known as Gotico.*





1

## BASILICA DI S. SAVINO

- La chiesa, consacrata nel 1107, presenta oggi una facciata realizzata nel 1721 che ha coperto quella originale.
- L'interno, a tre navate e con una splendida cripta, è in stile romanico lombardo; sopra l'altare maggiore troneggia il prezioso crocifisso ligneo policromo del XII secolo.
- Di straordinario interesse sono i **mosaici pavimentali** che risalgono al XII secolo: quelli del presbitero rappresentano il dio Anno con il sole e la luna e scene che simboleggiano le Virtù Cardinali, mentre i mosaici della cripta illustrano i mesi con le attività agricole affiancati dai corrispondenti segni dello zodiaco.

*The church, consecrated in 1107, has a façade built in 1721 that covered the original one. The three nave interior with a magnificent crypt is in Lombard Romanesque style. Over the main altar there is a precious polychrome wooden crucifix from the 12th century. Particular interesting are the floor mosaics dating back to the 12th century. Those in the presbytery represent the god Year with the sun and the moon, and scenes depicting Cardinal Virtues; the mosaics in the crypt show the months with agricultural activities accompanied by the respective zodiac signs.*

**Indirizzo:** via Alberoni, 35



2

## DUOMO – CATTEDRALE DI PIACENZA

- La cattedrale, splendido esempio di romanico emiliano, fu iniziata nel 1122 e conclusa nel 1341.
- L'interno è a tre navate con ampio transetto e grandioso **tiburio centrale**.
- Sulla facciata in marmo e arenaria si aprono tre portali sormontati da protiri, con decorazioni raffiguranti telamoni e scene della vita di Cristo, sia sul portale di destra, attribuito allo scultore Nicolò, sia su quello di sinistra assegnato alla scuola di Wiligelmo. Sul protiro centrale è raffigurato il ciclo dello zodiaco degli stessi autori.
- All'interno della chiesa su alcuni pilastri sono inseriti **bassorilievi** raffiguranti le corporazioni artigiane medioevali che contribuirono alla costruzione della cattedrale: i paratici.
- Molto interessante è il fonte battesimale paleocristiano ricavato da un unico blocco di marmo.
- Diversi affreschi tre- quattrocenteschi decorano pareti e pilastri.
- Sopra l'altare si trova l'importante **polittico ligneo** di Antonio Burlengo e Bartolomeo da Gropallo (1447).
- Sulla guglia del campanile trecentesco svetta un angelo rotante in rame dorato dello stesso periodo.

*The Cathedral, a remarkable example of Italian Romanesque style from Emilia was built between 1122 and 1341. It has a three nave plan with an ample transept and a majestic central lantern tower. On the marble and sandstone façade there are three portals surmounted by protyra and telamones, decorated with scenes about Christ's life, both on the right portal, attributed to the sculptor Nicolò, and on the left one, attributed to Wiligelmo's school. The central protiro depicts the zodiac cycle by the same authors of the two side portals. Inside the church some pillars are characterised by bas-reliefs describing the medieval guilds - called paratici - which contributed to the construction of the Duomo. The early Christian baptismal font was obtained from a single piece of marble. Several frescoes from the 14th and 15th century adorn pillars and walls. Above the altar there is an important wooden polyptych by Antonio Burlengo and Bartolomeo da Gropallo (1447). Nearby there is the choir, carved with Flamboyant Gothic motifs (15th century). On top of the 14th century bell tower there is a revolving gilded copper angel from the same period.*

**Indirizzo:** piazza Duomo



3

## BASILICA DI S. ANTONINO

- Fondata come antica basilica paleocristiana nel IV secolo, l'attuale struttura risale all' XI secolo con successivi rimaneggiamenti.
- Presenta una pianta a croce latina rovesciata con torre ottagonale verso la facciata.
- Testimonianze uniche della pittura a Piacenza nel XII secolo sono gli affreschi nel sottotetto che rappresentano santi e profeti. Alcuni di questi sono stati strappati e rimontati sulle pareti laterali dell'ingresso settentrionale.
- Sotto l'altare maggiore sono custoditi i resti di S. Antonino, patrono della città.
- Nel 1183 qui si avviarono i preliminari della pace di Costanza tra Federico Barbarossa e i Comuni Italiani, come è ricordato nella lapide posta sotto lo splendido **Portico del Paradiso** (Pietro Vago 1350), che segna l'ingresso della chiesa con uno splendido portale romanico.
- Annesso è il **Museo Capitolare**. Qui sono conservate opere di pregio tra cui dossali del Quattro-Cinquecento e preziosi codici dello stesso periodo. (**tel. +39 0523 320653 - [www.basilicasantantonino.it](http://www.basilicasantantonino.it)**).

*Founded as an ancient early Christian basilica in the 4th century, the current structure dates back to the 11th century, with successive additions. It has a reversed Latin cross plan with an octagonal tower toward the façade. Inside there are unique samples of 12th century painting in Piacenza, portraying saints and prophets. Some of these frescoes were removed and now they are visible on the side walls of the northern entrance. The remains of S. Antonino, the city patron saint, are preserved under the main altar. In 1183 were discussed here the preliminaries of the Peace of Costanza (Peace of Konstanz) between Federico Barbarossa and the Italian Communes, and a commemorative stone for this event is located in the Portico del Paradiso (by Pietro Vago 1350), which marks the entrance to the church with a splendid Romanesque style portal. The Museo Capitolare is annexed. It preserves precious art pieces among which some reredos from the 15th - 16th century and precious codes from that period. (Phone number: +39 0523 320653 - [www.basilicasantantonino.it](http://www.basilicasantantonino.it))*

**Indirizzo:** piazza S. Antonino



4

## CHIESA DI S. FRANCESCO

- In stile gotico, venne edificata tra il 1278 e il 1365.
- La facciata a capanna dà accesso ad un grandioso spazio interno diviso in tre navate, senza transetto, e con ampio coro.
- Interessanti gli affreschi dei secoli XIII-XV, tra cui uno splendido **Giudizio Universale**.
- In origine vi era annesso un convento francescano con tre chiostri, dei quali è conservato, solo in parte, quello che si affaccia su piazza Plebiscito.

*Gothic style church built between 1278 and 1365. The gabled façade marks the entrance to the majestic tripartite internal space without a transept, but with a large choir. Attractive 13th -15th century frescoes, including a splendid Giudizio Universale. Originally there was also a three-cloistered convent of the Franciscan monks, only one of which is partly preserved and visible from piazza Plebiscito.*

**Indirizzo:** piazzetta S. Francesco



5

## PALAZZO GOTICO

- Edificato nel 1281, grazie all'iniziativa di Alberto Scotti, è un insigne esempio di architettura civile medioevale.
- Arricchito da un loggiato in marmo rosa di Verona, in elegante contrasto con il piano superiore in cotto rosso, è decorato con ampie trifore e quadrifore.
- Al piano superiore è ospitato il grande salone per le assemblee, ora adibito a prestigiosa sede di convegni e manifestazioni.

*Built in 1281 upon request of Alberto Scotti, it is an outstanding example of medieval public architecture. Enriched with a Verona pink marble loggia, it elegantly counterbalances the red firebrick upper floor, decorated with ample three- and four-arched mullioned windows. On the upper floor there is the great assembly hall, now used as conference and event venue.*

**Indirizzo:** piazza Cavalli

## 6 PIAZZA BORGO

- Il nome deriva da sobborgo in quanto la zona era fuori dalle prime mura medioevali. Qui erano presenti in particolare botteghe artigiane di mercanti di pellami e tessuti.
- All'angolo con via Garibaldi è ancora visibile l'antica casa torre appartenuta alla famiglia Scotti.
- Domina la piazza la **chiesa di S. Brigida** (secolo XII - XIII), costruita su un edificio più antico, che aveva annesso un hospitale per i pellegrini, poco lontano la **chiesa di S. Eufemia** (secoli XI - XII).

*The name comes from sobborgo (borough), since it was located outside the first Medieval walls; there used to be the workshops of merchants of leather and fabrics. On the corner with via Garibaldi there is the ancient Tower House belonged to the Scotti family. The church of S. Brigida (12th century) was built on a pre-existing building which used to welcome pilgrims, called hospitale, not so far there is S. Eufemia church (11th - 12th century).*

## 7 CHIESA DI S. GIOVANNI IN CANALE

- Fu edificata nel XIII secolo dall'ordine dei Domenicani.
- L'ampio spazio interno è suddiviso in tre navate senza transetto.
- All'interno della chiesa sono visibili un prezioso sarcofago in marmo rosa di Verona della famiglia Scotti e affreschi due-trecenteschi.
- Il chiostro dell'attiguo convento è conservato solo in parte.

*Built in the 13th century by the Dominicans. The large inside area is divided in three naves without a transept. Inside the church there is a precious sarcophagus in pink marble from Verona belonging to the Scotti family, and frescoes from the 13th and 14th century. The cloister of the convent next to the church is only partially preserved.*

**Indirizzo:** via Croce, 26





# *piacere* **PIACENZA** una città da scoprire

## Servizio Turismo

Palazzo Farnese - Piazza Cittadella, 27/29  
tel. +39 0523 492654  
[turismo@comune.piacenza.it](mailto:turismo@comune.piacenza.it)

## IAT - Informazione e accoglienza turistica

Piazza Cavalli, 10  
tel. +39 0523 492001  
[iat@comune.piacenza.it](mailto:iat@comune.piacenza.it)

[www.piacerepiacenza.it](http://www.piacerepiacenza.it)

Scarica  
la app **Piacenza**  
per visitare la città

